

## RIVISTA TRIMESTRALE DELL'ISTITUTO NAZIONALE DI URBANISTICA / NOVEMBRE 1988

### direttore:

Bernardo Secchi

### redazione:

Cristina Bianchetti, Stefano Boeri  
Paola Di Biagi, Patrizia Gabellini  
Francesco Infussi, Ugo Ischia,  
Arturo Lanzani

### traduzioni:

Denis Bathish, Andrew Ellis, Mario Fos-  
so, Roberta Kedzierski

### progetto grafico e impaginazione:

Gaetano Polesello

### coordinamento tecnico:

Marina Garziera

### sede della redazione:

Via G. De Grassi, 4  
20123 Milano - Tel. 02/878597

### amministrazione, distribuzione e

abbonamenti: FAE Riviste, V.le Monza 106  
20127 Milano - tel. 02/2827651-2-3-4-5

### Urbanistica usufruisce di un contributo del CNR

**in copertina:** Durante la costruzione del  
Ponte De Hef a Rotterdam, 1926-1928  
(archivio municipale)

**comitato scientifico:** Giovanni Astengo,  
Roberto Badas, Silvano Bassetti, Pier-  
giorgio Bellagamba, Vittorio Borachia,  
Dino Borri, Vincenzo Cabianca, Seba-  
stiano Cacciaguerra, Giuseppe Campos  
Venuti, Lucina Caravaggi, Giancarlo Ca-  
riotti, Franco Corsico, Giuseppe Dalla  
Torre, Alessandro Dal Piaz, Pasquale  
Dal Sasso, Umberto De Martino, France-  
sco Di Paola, Valeria Erba, Luciano  
Giacché, Raimondo Innocenti, Luigi La-  
gomarsino, Gaetano Liscianra, Manlio  
Marchetta, Guido Martinero, Giancarlo  
Mascino, Guido Masè, Antonio Minetti,  
Nicola Molinari, Gianni Mura, Gianluigi  
Nigro, Massimo Palladini, Gianfranco  
Pagliettini, Giorgio Piccinato, Pier Giu-  
seppe Pontrandolfi, Regione Emilia Ro-  
magna, Leonardo Sacco, Edoardo Salza-  
no, Eirene Sbriziolo, Luigi Scano, Ber-  
nardo Secchi, Enzo Spagna, Stefano  
Stanghellini, Giancarlo Storto, Giulio  
Tamburini, Aldo Tarquini, Alessandro  
Vigni (Comune di Siena)

Autorizzazione del Trib. di Torino n. 468 del 5/7/1949 -  
Dir. resp. Edoardo Salzano - Trimestrale Sped. in abb.  
post. gruppo IV - contiene meno del 70% di pubblicità -  
Copyright © 1987 by FAE Riviste srl, Milano - Fotocompo-  
sizione: Tecnoliso (Novogro di Segrate) - Finito: Prisma  
Color (Mezzate) - Stampa: Tipomanza, v.le Monza 126  
(Milano) - Finito di stampare nel dicembre 1988.

Abbonamento 1988: Italia L. 80.000; Estero L. 150.000; (da  
versare su ccp 17562208 intestato a FAE Riviste srl, Milano)

## EDITORIALE

<b>L'ISTITUZIONE</b> (B. Secchi)	2
<b>DAL RECUPERO EDILIZIO ALLA RIQUALIFICAZIONE URBANA</b> (M. Marcelloni)	6
■ <i>FROM BUILDING REHABILITATION TO URBAN RENEWAL</i>	21
<b>ATLANTE DEI COMUNI D'ITALIA</b> (P. Santacroce) con una presentazione di B. Secchi	22
■ <i>ATLAS OF ITALIAN MUNICIPALITIES</i>	30

## URBANISTICA

<b>Ingegneria sanitaria e città meridionale. Il contributo di Filadelfo Fichera</b> (G. Dato)	31
<b>ROTTERDAM. RIVITALIZZAZIONI E NUOVE CENTRALITÀ</b> (a cura di M. Fosso)	40
«Hai quel che disegni...» (J. Nycolaas)	44
«City by the River Maas» (intervista con Mrs. Riek Bakker a cura di M. Fosso)	49
<b>Kop van Zuid e il futuro di Rotterdam sud</b> (J. Nycolaas)	56
<b>Progetti per Rotterdam</b>	60
<b>Un caso nordico di urbanità</b> (F. Palmboom)	64
<b>Prinsenland: una nuova area di espansione</b> (F. Palmboom)	72
<b>L'attuale politica urbanistica</b> (S. Buys)	76
<b>Il porto e la città</b> (S. Buys)	83
<b>In cerca dell'identità</b> (A. Reyndorp)	88
■ <i>ROTTERDAM. REVITALIZATIONS AND NEW CENTRALITY</i>	95
<b>RECENSIONI</b>	
Il "progetto moderno" dell'urbanistica e il futuro delle metropoli (C. Bianchetti), Scenari per la programmazione di lungo periodo (M. Paziotti), <b>Architetture nella storia e nella società</b> (M. Prusicki), <b>Torino e Genova: una rassegna bibliografica</b> (L. Pogliani, P. Vitillo)	97

<b>MILANO, TORINO E GENOVA. AREE INDUSTRIALI DISMESSE E PIANO</b> (F. Oliva)	104
■ <i>MILAN, TURIN AND GENOA. DISUSED INDUSTRIAL AREAS AND URBAN PLAN</i>	128